

CultureTalk Nepal Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Raising Awareness about Diseases

Nepali transcript:

मोनिता, नेपालमा Medicine को field मा भएको अफ्नो अनुभवहरूको बयान गर्दै छन्।

सनिता: तपाइङ्को नाम र address भनिदिनु न।

मोनिता: Hello. मेरो नाम मोनिता हो। म सूर्यविनायक, भक्तपूर, नेपालमा बस्छु।

सनिता: तपाइङ्के गर्नु हुन्छ?

मोनिता: म अहिले हालसालै चाहिँ पढिरहेको छु। म नेपालमा MBBS पढिरहेको छु। MBBS भनेको Bachelors in Medicine and Bachelors in Surgery

सनिता: तपाइङ्को Medicineमा अहिलेसम्मको experience को बारेमा केही भन्नु न।

मोनिता: म अहिले Medicineको final year student हुँ र छ महिनामा म doctor बन्छु मैले license exam पास गरेपछि। अहिलेसम्मको मेरो experienceमा चाहिँ मैले नेपालको स्वास्थ्य समस्याहरू र त्यसमा चाहिँ सरकारले के गरी रहेको छ, private sectorबाट के भइराखेको छ र हामी as a student चाहिँ के गर्न सक्छै यो कुराहरूमा चाहिँ मैले बढी focus गरेको छु। र मैले अफ्नो तर्फबाट गर्न सक्ने as a medical student भनेको खालि जनचेतना फैलाउने हो। यो जनचेतनाले चाहिँ रोग लाग्नु भन्दा रोगबाट नै बचाउनु भन्ने हाम्रो जुन चाहिँ ‘Prevention is better than cure’ भन्छ त्यो कुरामा चाहिँ मलाइ बढी focus गर्न मन लाग्छ। तर medical student भनेर रोगलाइ हुनै नदिने भन्ने त्यो आफ्नै बाटोमा छ। तर रोग भइसकेपछि पनि, त्यसलाइ उपचार गर्न सकिन्छ। र त्यो कुन stage मा आइन्छ, हरक हरक कुराहरूको चाहिँ stage अनुसार हुन्छ र patientलाइ, patient भनेको विरामीलाइ चाहिँ हरेक stageमा शिक्षा दिइ राख्नुपर्छ उसको रोगको बारेमा। यो कुरामा चाहिँ मलाइ as a medical student फोक्स गर्न मन छ।

English translation:

Monita is talking about her focus and experiences from the field of Medicine in Nepal.

Sanita: Please say your name and address.

Monita: Hello. My name is Monita and I live in Suryabinayak, Bhaktapur, Nepal.

Sanita: What do you do?

Monita: Currently I am studying. I am studying MBBS in Nepal. MBBS means Bachelor's in Medicine and Bachelor's in Surgery.

Sanita: Please say something about your experiences in Medicine so far.

Monita: I am a final year student in Medicine and in six months, I will be a Doctor, once I pass my license exam. Talking about my experiences so far—I have been focusing on the health issues in Nepal and what the government is doing and what is happening from the private sector [around these issues]. From my side, as a medical student, I can only raise public awareness. This public awareness that [encourages] protection from diseases rather than prevention, similar to the idea of 'Prevention is better than cure' is what I like to focus on. But as a medical student not allowing diseases to happen is [important] in its own place. After one gets a disease, it can be treated. But [that depends] in which stage it is, everything depends on the stage [of the disease]. And one needs to educate patients at every stage about their disease. I want to focus on this as a medical student.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.